

Algemene voorwaarden EUROPA ZIEKENHUIZEN vzw

1. ALGEMENE BEPALINGEN

Elke levering van goederen, dienstenlevering (in de brede zin met inbegrip van technische en intellectuele diensten) of werken, elke overheidsopdracht ten gunste van EUROPA ZIEKENHUIZEN VZW met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel De Frélaan 206 en met ondernemingsnummer 0432.011.571 (hierna genoemd «DE ZIEKENHUIZEN»), gebeurt volgens de onderhavige algemene voorwaarden («Algemene Voorwaarden»).

Door goederen, diensten, werken of overheidsopdrachten aan de ZIEKENHUIZEN te leveren, gaat de co-contractant akkoord met de Algemene Voorwaarden.

De algemene voorwaarden van de co-contractant gelden slechts aanvullend op de algemene voorwaarden van de Europa Ziekenhuizen, zelfs al bepalen die dat ze als enige van toepassing zullen zijn.

De ZIEKENHUIZEN kunnen, naar eigen believen, door de co-contractant op de hoogte te stellen, deze Algemene Voorwaarden op gezette tijden bijwerken. Door goederen, diensten of werken, of overheidsopdrachten te blijven leveren, gaat de co-contractant akkoord met de herziene Algemene Voorwaarden:

- 1.1. Alle voorwaarden tussen DE ZIEKENHUIZEN en de co-contractant moeten steeds volledig en transparant op papier worden vastgelegd. Mondelinge akkoorden zonder schriftelijke bevestiging hebben geen enkele bewijskracht en kunnen nooit tegen de Europa Ziekenhuizen worden ingeroepen.
- 1.2. Onder geen beding kunnen rond leveringen van goederen of diensten met medewerkers of andere aan het ziekenhuis verbonden personen (zoals loontrekkenden, artsen, consultants, partners, bestuurders, ...) bijkomende afspraken worden gemaakt, zoals commissies of andere voordelen.
- 1.3. Alleen overeenkomsten afgesloten tussen DE ZIEKENHUIZEN en de co-contractants worden in aanmerking genomen. Onder aanneming dient specifiek schriftelijk aan de ZIEKENHUIZEN te worden gemeld en valt volledig onder de verantwoordelijkheid van de leverancier. DE ZIEKENHUIZEN erkennen geen enkele juridische band met de onderaannemers van de co-contractant, zodat alleen de co-contractant verantwoordelijk is voor de goede uitvoering van zijn overeenkomst. De co-contractant ziet erop toe dat deze algemene voorwaarden door de onderaannemers volledig worden nageleefd, ook wat betreft de bepalingen van de ethische code en de vertrouwelijkheidsbedingen.

Conditions Générales asbl CLINIQUES DE L'EUROPE

1. GÉNÉRALITÉS

Toute fourniture de biens, prestation de services (au sens large incluant les services techniques et intellectuels) ou la réalisation de travaux, tout marché public au profit de l'ASBL CLINIQUES DE L'EUROPE, dont le siège social est établi à 206 Avenue de Fré à 1180 Bruxelles, et dont le numéro d'entreprise est le 0432.011.571 (ci-après appelée « LES CLINIQUES ») sera régie par les présentes conditions générales (« Conditions Générales »).

En fournissant des biens, services, travaux ou marché public aux CLINIQUES, le cocontractant accepte d'être lié par les Conditions Générales.

Les conditions générales du cocontractant ne s'appliquent qu'à titre supplétif par rapport aux conditions générales des Cliniques de l'Europe, même si celles-ci stipulent qu'elles seront les seules applicables.

Les CLINIQUES peuvent, à leur seule discrétion en avertissant le cocontractant mettre à jour périodiquement les présentes Conditions Générales. En continuant à fournir des biens, services ou travaux, ou marché public, le cocontractant accepte d'être lié par les Conditions Générales révisées.

- 1.1. Les conditions d'application entre les CLINIQUES et le cocontractant doivent toujours dans leur totalité et en toute transparence être définies par écrit. Tout accord oral qui aura été prononcé sans confirmation écrite, n'aura aucune force probante et ne sera aucunement opposable aux Cliniques de l'Europe.
- 1.2. En aucun cas dans le cadre d'une livraison de biens ou d'une prestation de services, il ne peut y avoir des accords supplémentaires passés avec des collaborateurs ou des personnes liées à l'hôpital (comme des salariés, des médecins, des consultants, des partenaires, des administrateurs, ...) concernant par exemple des commissions ou d'autres avantages.
- 1.3. Seuls les contrats passés entre les CLINIQUES et les cocontractants seront pris en compte. La sous-traitance doit être spécifiquement signalée par écrit aux CLINIQUES et reste sous l'entière responsabilité du fournisseur. Les CLINIQUES ne reconnaissent aucun lien juridique avec les sous-traitants du fournisseur de sorte que seul le cocontractant est responsable de la bonne exécution du contrat. Le cocontractant veillera à faire respecter l'entière des présentes Conditions Générales aux sous-traitants, ainsi que les dispositions du code éthique et les clauses de confidentialité.

2. PRIJZEN EN BETALING

- Onder prijzen (eenheids- of globale prijzen) wordt verstaan: het totale bedrag dat verschuldigd zal zijn voor de levering, van goederen of diensten, uitgedrukt in euro, met inbegrip van alle kosten, belastingen, lasten en bijdragen zoals transport, verzekeringen, lading, verpakking, douaneafhandeling, intellectuele-eigendomsrechten zonder enige uitzondering. Bij afwijking hiervan, en noodzaak tot bijbetaling(en), moet er daarover een schriftelijk akkoord worden afgesloten.
- Alle betalingen verbonden aan de levering van goederen, werken of dienstprestaties dienen uitsluitend te gebeuren via bankoverschrijving op een gekende bankrekening van de ZIEKENHUIZEN, onder vermelding van de juiste referenties. Geen betalingen in cash of via derden kunnen worden aanvaard als betaling voor leveringen.
- Alle door de co-contractant terugbetaalde of betaalde bedragen, met inbegrip van kortingen, percenten, creditnota's of andere kortingen, worden uitsluitend op de bankrekening van de ZIEKENHUIZEN gestort, onder vermelding van de juiste referenties. Onder geen beding kunnen betalingen in cash of in natura of in eender welke andere vorm aan het ziekenhuis of aan anderen worden voorgesteld of aanvaard.
- Alle eventuele extra werk of leveringen in het kader van een afgesloten overeenkomst moet altijd voorafgaandelijke en schriftelijk door DE ZIEKENHUIZEN worden bevestigd, waarbij expliciet de prijs en andere voorwaarden worden bevestigd of vermeld.

3. ETHIEK, LOYALITEIT EN COMPLIANCE

3.1. Met het oog op een efficiënter verloop van de contractuele relaties, verbindt de co-contractant zich ertoe en staat hij garant voor zijn eventuele aangestelden om:

- zich voldoende te informeren over de werking van DE ZIEKENHUIZEN om zo goed mogelijk aan hun behoeften te voldoen ;
- oplossingen voor te stellen voor een efficiëntere uitvoering van de overeenkomst ;
- open te staan voor de feedback over hun prestaties en te zorgen voor rechtzetting ;
- een hartelijke, objectieve en eerlijke relatie met DE ZIEKENHUIZEN en hun medewerkers te onderhouden ;
- proactief op te treden en de ZIEKENHUIZEN op de hoogte te brengen van eventuele moeilijkheden die de uitvoering van het contract in gevaar kunnen brengen;

2. PRIX ET PAIEMENTS

- On entend par prix (unitaire ou global), le montant total qui sera dû pour la livraison, des biens ou services, exprimé en euros, et comprenant tous les frais, les impôts, les charges, les contributions dont notamment le transport, les assurances, le chargement, les emballages, le dédouanement, les droits de propriété intellectuelle, sans aucune exception. Par dérogation et si un ou plusieurs paiements supplémentaires doivent être effectués, un accord à ce propos devra être conclu par écrit.
- Tous les paiements relatifs à la livraison de biens, de travaux ou à la prestation de services doivent se faire exclusivement par virement bancaire sur un compte connu des CLINIQUES avec les références adéquates. Aucun montant- en espèces ni par l'intermédiaire de tiers ne peut être accepté en guise de paiement des livraisons.
- Toutes les sommes remboursées ou payées par le cocontractant, y compris les ristournes, pourcentages, notes de crédit ou autres remises seront exclusivement virées sur le compte bancaire des CLINIQUES avec leurs références. Des paiements en espèces ou en nature, ou sous toute autre forme, ne peuvent en aucune circonstance être proposés à l'hôpital ou à des tiers, ni acceptés.
- Toutes les éventuelles activités ou livraisons supplémentaires dans le cadre d'un contrat conclu doivent toujours être confirmées au préalable et par écrit par les CLINIQUES, en confirmant ou en précisant explicitement les prix et les autres conditions.

3. ETHIQUE, LOYAUTÉ ET COMPLIANCE

3.1. Afin de rendre les relations contractuelles plus efficaces, le cocontractant s'engage à, et se porte garant vis-à-vis de ses éventuels préposés :

- se renseigner suffisamment sur le fonctionnement des CLINIQUES afin de répondre au mieux à ses besoins ;
- proposer des solutions pour rendre l'exécution du contrat plus efficace ;
- être ouvert au feed-back relatif à leurs prestations et assurer les actions correctives ;
- entretenir des relations cordiales, objectives et honnêtes avec les CLINIQUES et ses collaborateurs ;
- agir pro activement et assurer un suivi en communiquant rapidement aux CLINIQUES les difficultés rencontrées pouvant compromettre l'exécution telle que prévue par ledit contrat ;

- na te gaan of de persoon die de ZIEKENHUIZEN verbindt, hiertoe wel degelijk gemachtigd is. In het algemeen moet elke persoon die bij een aankoopprocedure betrokken is, zich op correcte wijze kenbaar maken, meer bepaald met de badge van zijn bedrijf ;
- loyaal te handelen ten aanzien van DE ZIEKENHUIZEN en hun medewerkers.

3.2. Om de communicatie te verbeteren, met het oog op een optimale samenwerking tussen de contracterende partijen, verbindt de co-contractant zich ertoe om:

- in alle omstandigheden een professionele en respectvolle houding aan te nemen;
- steeds duidelijk en zo snel mogelijk te communiceren;
- problemen in verband met de overeenkomst af te handelen met de bevoegde personen bij de ZIEKENHUIZEN en het organigram van DE ZIEKENHUIZEN in acht te nemen;
- erop toe te zien dat zijn werknemers of andere aangestelden deze algemene voorwaarden concreet naleven;
- problemen in verband met de overeenkomst onmiddellijk aan de contractbeheerders bij DE ZIEKENHUIZEN te melden en indien het probleem niet kan worden opgelost, de juridische dienst of de afgevaardigde bestuurder hiervan op de hoogte te brengen.

3.3. Om de fysieke en mentale gezondheid van de werknemers, medewerkers, patiënten en bezoekers van DE ZIEKENHUIZEN te vrijwaren en de veiligheid in DE ZIEKENHUIZEN te waarborgen, verbindt de co-contractant zich ertoe om:

- geen medewerkers of andere aangestelden onder invloed van drugs of alcohol naar DE ZIEKENHUIZEN te sturen ;
- elk gedrag te vermijden waarbij de gezondheid en veiligheid van de werknemers, medewerkers, patiënten en bezoekers van DE ZIEKENHUIZEN in gevaar worden gebracht ;
- de nodige informatie in te winnen over de procedures die in DE ZIEKENHUIZEN van kracht zijn en zich volledig te informeren over de correcte toepassing ervan ;
- de in DE ZIEKENHUIZEN geldende veiligheidsinstructies na te leven ;
- zich te onthouden van elke bedreiging, intimidatie, geweldpleging of discriminatie ten aanzien van de werknemers, medewerkers, bezoekers en patiënten van DE ZIEKENHUIZEN ;

- vérifier que la personne engageant les CLINIQUES a bien les pouvoirs pour l'engager. De manière générale, toute personne intervenant dans la procédure d'un achat, veillera à se signaler correctement, notamment au moyen du badge de sa société ;
- agir loyalement à l'égard des CLINIQUES et de ses collaborateurs.

3.2. Afin d'améliorer la communication permettant d'atteindre une collaboration optimale entre les parties du contrat, le cocontractant s'engage à :

- adopter une attitude professionnelle et respectueuse de chaque collaborateur en toute circonstance ;
- toujours communiquer clairement le plus rapidement possible ;
- régler les problèmes relatifs au contrat avec les personnes compétentes au sein des CLINIQUES et respecter l'organigramme des CLINIQUES ;
- veiller à ce que ses travailleurs ou d'autres préposés respectent concrètement les présentes conditions générales ;
- signaler sans délai les problèmes contractuels aux gestionnaires du contrat au sein des CLINIQUES et si le problème ne peut être solutionné, en avertir le service juridique ou l'administrateur délégué.

3.3. Afin de respecter la santé physique et psychique des employés, des collaborateurs, des patients et des visiteurs des CLINIQUES, et à garantir la sécurité au sein des CLINIQUES, le cocontractant s'engage à :

- ne pas envoyer, au sein des CLINIQUES, des collaborateurs ou d'autres préposés sous influence de drogues ou d'alcool ;
- éviter tout comportement mettant en danger la santé et la sécurité des employés, des collaborateurs, des patients et des visiteurs des CLINIQUES ;
- prendre les informations nécessaires sur les procédures en vigueur au sein des CLINIQUES et se renseigner de manière complète sur la manière de les appliquer correctement ;
- respecter les consignes de sécurité en vigueur au sein des CLINIQUES ;
- s'abstenir de toutes menaces, harcèlements, violences ou de discriminations à l'égard des employés, collaborateurs, visiteurs et patients des CLINIQUES.

- vóór de uitvoering van de overeenkomst alle nodige informatie te vragen om de veiligheid van de personen tijdens de uitvoering van de overeenkomst te waarborgen en rekening te houden met alle informatie die DE ZIEKENHUIZEN in dit verband hebben verstrekt.

3.4. Toegang tot de Europa Ziekenhuizen : Wanneer hij zich in DE ZIEKENHUIZEN bevindt om goederen, diensten of werken te leveren:

- de bevoegde verantwoordelijke van DE ZIEKENHUIZEN op de hoogte brengen van zijn aanwezigheid in de instelling, van zijn aankomst en zijn vertrek;
- de hem toevertrouwde opdracht pas aanvaarden nadat hij hiervoor toestemming heeft gekregen van de bevoegde verantwoordelijke van DE ZIEKENHUIZEN ;
- DE ZIEKENHUIZEN pas verlaten nadat hij de toegang die voor hem werd geopend om zijn taak uit te voeren, weer heeft gesloten;
- DE ZIEKENHUIZEN nooit verlaten nadat hij er een mogelijk gevaarlijke situatie heeft veroorzaakt of ontdekt;
- de bevoegde directeur zo snel mogelijk verwittigen van een mogelijk gevaarlijke situatie binnen DE ZIEKENHUIZEN of van een probleem dat hij niet kan oplossen;
- steeds duidelijk identificeerbaar zijn als co-contractant en op eerste verzoek zijn identiteit evenals de reden van zijn aanwezigheid aan de hand van bewijsstukken aantonen;
- tijdens de uitvoering van een bestelling steeds handelen volgens de Europese en Belgische wet- en regelgeving inzake preventie en bescherming op het werk, in overeenstemming met de installaties, het welzijn, de veiligheid, enz.;

3.5. In het kader van de vertrouwelijke informatie waarover de ZIEKENHUIZEN beschikken, meer bepaald op het vlak van het medisch geheim, verbindt de leverancier zich ertoe om:

- alle informatie die hem door de ZIEKENHUIZEN wordt gegeven, vertrouwelijk te behandelen en er uitsluitend voor de uitvoering van de overeenkomst gebruik van te maken, zoals vermeld in zijn vertrouwelijkheidsbeding ;

- demander avant l'exécution du contrat toutes les informations nécessaires à garantir la sécurité des personnes lors de l'exécution du contrat et à prendre en considération toutes les informations transmises par les CLINIQUES à ce sujet.

3.4. Autorisation d'accès aux Cliniques de l'Europe : Lorsqu'il est présent au sein des CLINIQUES pour fournir des biens, des services ou des travaux :

- avertir le responsable compétent des CLINIQUES de sa présence au sein de l'établissement, de son arrivée et de son départ ;
- n'entamer la mission qui lui est confiée qu'après en avoir été autorisé par le responsable compétent des CLINIQUES ;
- ne quitter les CLINIQUES qu'après avoir fait fermer les accès qui lui ont été ouverts pour réaliser sa mission ;
- ne jamais quitter Les CLINIQUES après avoir occasionné ou découvert une situation potentiellement dangereuse en leur sein ;
- avertir au plus vite le Directeur compétent d'une situation potentiellement dangereuse au sein des CLINIQUES ou d'un problème qu'il ne peut résoudre ;
- être toujours clairement identifiable en tant que cocontractant et justifier son identité ainsi que le motif de sa présence, à première demande, sur base de documents probants ;
- lors de l'exécution de toute commande à toujours agir conformément aux législations et règlements européens et belges en matière de prévention, de protection du travail, de conformité des installations de travail, de bien-être, sécurité etc. ;

3.5. Afin de préserver la confidentialité des informations détenues par les CLINIQUES, notamment en matière de secret médical, le fournisseur s'engage à :

- traiter toutes les informations qui lui sont transmises par les CLINIQUES comme confidentielles et n'en faire usage que dans l'exécution du contrat, comme décrit dans sa clause de confidentialité ;

- alle nodige maatregelen te treffen, minstens gelijkwaardig met de genomen maatregelen voor de bescherming van de eigen vertrouwelijke gegevens, om elk ongeoorloofd gebruik, vrijgave of publicatie van vertrouwelijke gegevens te verhinderen.
- redelijk en voorzichtig om te gaan met de computers, IT, bestanden en gegevens die hem door de ZIEKENHUIZEN ter beschikking worden gesteld, en deze uitsluitend voor de uitvoering van de overeenkomst te gebruiken ;
- alle nodige veiligheidsmaatregelen te nemen voor het beheer van de computers, voor het beheersen van cyberrisico's en de vrijwaring van de vertrouwelijkheid van de gegevens. De co-contractant houdt steeds nauwlettend het belang van DE ZIEKENHUIZEN in het oog ;
- vóór de uitvoering van de overeenkomst alle nodige informatie te vragen om de veiligheid van de computers en de cyberveiligheid tijdens de uitvoering van de overeenkomst te waarborgen en rekening te houden met alle informatie die DE ZIEKENHUIZEN in dit verband hebben verstrekt ;
- de in DE ZIEKENHUIZEN geldende veiligheidsinstructies na te leven ;
- deze vertrouwelijke informatie niet aan derden vrij te geven of over te maken zonder de voorafgaande toestemming van de Ziekenhuizen, behalve indien opgelegd bij wet of op bevel van de rechtbank, en op voorwaarde dat de leverancier de ZIEKENHUIZEN hiervan vooraf op de hoogte brengt. De vrijgave blijft zo beperkt mogelijk;
- geen kennis te nemen van informatie die niet voor hem bestemd is ;
- de verantwoordelijke Compliance van DE ZIEKENHUIZEN te verwittigen als hem informatie wordt overgemaakt die niet voor hem bestemd is en deze informatie te vernietigen ;
- geen informatie in verband met DE ZIEKENHUIZEN waarvan hij kennis heeft genomen bij de afsluiting en de uitvoering van de overeenkomst, te verspreiden via het Internet en de media;
- het Vertrouwelijkheidsbeding in bijlage door alle medewerkers of anders aangestelden doen respecteren en op eenvoudig verzoek van DE ZIEKENHUIZEN zich ervan vergewissen dat alle personen betrokken bij de levering voldoende geïnformeerd en geïnstrueerd zijn, bijvoorbeeld door dit beding door deze personen te laten ondertekenen. De co-contractant is aansprakelijk voor elke schade geleden door de ZIEKENHUIZEN als gevolg van de vrijgave van vertrouwelijke gegevens door deze personen;
- In geval van levering van diensten, zoals voor interim werk, consulting, coaching en dergelijke opdrachten binnen de gebouwen van het ziekenhuis, vragen DE ZIEKENHUIZEN dat alle ingezette personen deze, of een gelijkwaardige verklaring ondertekenen. Dit beding blijft geldig voor een periode van 5 jaar bij afloop of opzegging van de Algemene Voorwaarden.

- prendre toutes les mesures nécessaires, au moins équivalentes aux mesures prises pour la protection de ses propres informations confidentielles, pour empêcher toute utilisation, divulgation ou publication non autorisées des informations confidentielles.
- faire un usage raisonnable et prudent des moyens informatiques, IT, fichiers et données mis à sa disposition par les CLINIQUES et n'en faire usage que pour l'exécution du contrat ;
- prendre toutes les mesures de sécurité nécessaires concernant la gestion de l'outil informatique, la maîtrise des cyber risques et la préservation de la confidentialité des données relèvent du cocontractant qui veille dans tous les cas de l'espèce à préserver les meilleurs intérêts des CLINIQUES ;
- demander avant l'exécution du contrat toutes les informations nécessaires à garantir la sécurité des moyens IT et la cyber sécurité lors de l'exécution du contrat et à prendre en considération toutes les informations transmises par les CLINIQUES à ce sujet ;
- respecter les consignes de sécurité en vigueur au sein des CLINIQUES ;
- ne pas divulguer ou communiquer ces informations confidentielles à des tiers sans le consentement préalable des CLINIQUES sauf si la loi ou un ordre du tribunal ne l'exige, et à condition que le fournisseur en informe préalablement les CLINIQUES. La divulgation sera limitée autant que possible ;
- ne pas prendre connaissance d'informations qui ne lui sont pas destinées ;
- avertir le service de Compliance responsable des CLINIQUES si des informations qui ne lui sont pas destinées lui sont transmises et à procéder à la destruction de ces informations ;
- ne pas diffuser sur Internet et dans les médias sociaux les informations dont il a pris connaissance au sujet des CLINIQUES à l'occasion de la conclusion et de l'exécution du contrat
- faire respecter par tous les collaborateurs ou par les préposés, la Clause de confidentialité en annexe et, sur simple demande des CLINIQUES, s'assurer que toutes les personnes impliquées dans la livraison soient suffisamment informées ou briefées, par exemple en leur faisant signer ladite clause. Le cocontractant est responsable de tout dommage subi par les CLINIQUES du fait de la divulgation d'information confidentielle par ces personnes ;
- En cas de fourniture dans les bâtiments de la clinique de services, comme du travail intérimaire, de la consultance, du coaching et des missions analogues, les CLINIQUES demanderont la signature de cette déclaration ou d'une déclaration analogue par toutes les personnes auxquelles il est fait appel. La présente clause survit à l'expiration ou la résiliation des Conditions Générales pour une période de 5 ans.

3.6. De co-contractant verbindt zich ertoe om steeds loyaal te handelen en conflicten te vermijden. Daarom zal hij tijdens de uitvoering van de overeenkomst :

- uitsluitend handelen om zijn taak overeenkomstig de afspraken tot een goed einde te brengen en geen enkel ander doel dienen of nastreven ;
- geen prestaties aan derden leveren waarvoor hij zich rechtstreeks of onrechtstreeks door DE ZIEKENHUIZEN laat betalen ;
- onmiddellijk schriftelijk laten weten dat hij banden heeft of zou kunnen hebben met een werknemer, aangestelde of leidinggevende van DE ZIEKENHUIZEN. Hij zal deze verklaring ook richten aan de dienst Compliance van DE ZIEKENHUIZEN ;
- zich enkel op basis van de kwaliteit van zijn aanbod laten geselecteerd. Om die reden is elke vorm van corruptie ten aanzien van de werknemers, aangestelden of leidinggevendenden van DE ZIEKENHUIZEN verboden en mag er geen druk op deze personen worden uitgeoefend of van deze relaties gebruik worden gemaakt om een contract binnen te halen ;
- nooit geschenken of voordelen aanbieden, zelfs niet op verzoek, aan de werknemers, aangestelden of leidinggevendenden van DE ZIEKENHUIZEN;
- alleen betalingen via overschrijvingen aanvaarden die afkomstig zijn van de officiële rekening van DE ZIEKENHUIZEN ;
- bij toekenning van kortingen, het bedrag alleen storten op de officiële rekening van DE ZIEKENHUIZEN en geen betalingen in cash of in nature of op een andere manier van voordeel aanbieden ;
- facturen uitsluitend annuleren middels een creditnota gericht aan de leveranciersboekhouding van DE ZIEKENHUIZEN ;
- elk reëel, verondersteld of mogelijk belangenconflict met betrekking tot hem onmiddellijk melden aan de afgevaardigde bestuurder van DE ZIEKENHUIZEN, aan de dienst Compliance of de commissaris-revisor.

3.7. Wat de relaties met de pers en de media betreft, verbindt de co-contractant zich ertoe om :

- zich nooit namens DE ZIEKENHUIZEN uit te spreken ;
- de pers en de media niet te gebruiken om druk uit te oefenen op DE ZIEKENHUIZEN, ook en zeker niet in geval van een geschil met DE ZIEKENHUIZEN ;
- een geschil objectief weer te geven zonder aan DE ZIEKENHUIZEN schade te berekenen of de oplossing van het geschil in het gedrang te brengen, wanneer hij hierover door de pers en de media wordt ondervraagd.

3.6. Le cocontractant s'engage à toujours agir de manière loyale et à éviter tout conflit, c'est pourquoi le cocontractant s'engage lors de l'exécution du contrat :

- à avoir pour seul objectif de mener à bien son exécution conformément à ce qui a été convenu et à ne pas poursuivre ni rechercher d'autre but ;
- à ne pas fournir des prestations à des tiers en obtenant directement ou indirectement le paiement de ces prestations auprès des CLINIQUES ;
- à signaler immédiatement et par écrit les liens qu'il a ou pourrait avoir avec un employé, un collaborateur un préposé ou un dirigeant des CLINIQUES. Il adressera également cette déclaration au service de Compliance des CLINIQUES ;
- à ne se faire sélectionner que sur base de la qualité de son offre. Dès lors il s'interdit toute forme de corruption à l'égard des employés, collaborateurs, préposés ou dirigeants des CLINIQUES, de faire usage de tout mode de pression sur ces personnes ou de faire usage de ses relations pour obtenir un contrat ;
- à ne jamais offrir des cadeaux et avantages, même non sollicités, aux employés, collaborateurs, préposés et dirigeants des CLINIQUES ;
- à n'accepter que des paiements par virement en provenance du compte officiel des CLINIQUES ;
- lorsqu'il consent des remises, à exclusivement verser le montant sur le compte officiel des CLINIQUES et à s'abstenir de recevoir des paiements en espèces ou en nature, ni à bénéficier de toute autre manière d'un avantage;
- à annuler des factures uniquement par le biais de notes de crédit adressées à la comptabilité fournisseurs des CLINIQUES ;
- à signaler immédiatement tout conflit d'intérêt réel, supposé ou possible le concernant à l'administrateur délégué des CLINIQUES, à son service de Compliance ou à son commissaire-réviseur.

3.7. En ce qui concerne les relations avec la presse et les médias, le cocontractant s'engage :

- à ne jamais s'exprimer au nom des CLINIQUES ;
- à ne pas utiliser la presse et les médias pour faire pression sur LES CLINIQUES s'il a un différend avec LES CLINIQUES ;
- à exposer objectivement le différend sans tenir de propos pouvant nuire aux CLINIQUES ou à la solution du différend s'il est interrogé par la presse et les médias.

3.8. Op het vlak van het milieubehoud verbindt de co-contractant zich ertoe om:

- de overeenkomst zo milieuvriendelijk mogelijk uit te voeren ;
- het mogelijke te doen om elke vorm van verspilling te vermijden ;
- zich steeds conform de wet- en regelgeving inzake de bescherming van het milieu te gedragen ;
- bij aankopen in het kader van de uitvoering van de opdracht voorkeur te geven aan de producten, stoffen, materialen, die (aan gelijke kost) het meest gericht zijn op milieubehoud en duurzame ontwikkeling. De leverancier dient ook zelf te worden voor het verwijderen, ophalen en desgevallend behandelen van afval dat de levering zou voortbrengen (en dit zonder gebruik te maken van het containerpark van DE ZIEKENHUIZEN).

3.9. Om de best mogelijke relaties te onderhouden met de toeziende overheden en de gerechtelijke overheden, verbindt de co-contractant zich ertoe om iedere actie van een dergelijke instanties tegen hem in kader van de overeenkomst die hij met DE ZIEKENHUIZEN heeft afgesloten, onmiddellijk te melden aan de juridische dienst van DE ZIEKENHUIZEN.

3.10. Om de integriteit van DE ZIEKENHUIZEN te behouden, verbindt de co-contractant zich ertoe om elk vermoeden of elke vaststelling van een mogelijk misbruik of bedrog onmiddellijk te melden aan de Afgevaardigde Bestuurders van de ZIEKENHUIZEN, aan de dienst Compliance, of bij ontstentenis hiervan, aan de Voorzitter van de Raad van Bestuur, of bij ontstentenis hiervan, aan de Commissaris-Bedrijfsrevisor.

3.11. De co-contractant verklaart dat hij volledig op de hoogte is van de waarden, visies en missies, van de Gedragscode van de ZIEKENHUIZEN en verbindt zich ertoe nooit enige daad te stellen die hierop rechtstreeks of onrechtstreeks een schending vormt.

Als de co-contractant zijn opdracht in DE ZIEKENHUIZEN over een middellange of lange termijn uitoefent, zoals bij uitzendwerk, installateurs, consultants, enz., aanvaardt hij zonder voorbehoud dat de Gedragscode van toepassing is op hem, zijn werknemers, aangestelden en onderaannemers en zal hij steeds optreden in overeenstemming met de waarden, visies en missies van de ZIEKENHUIZEN.

3.8. Afin de préserver l'environnement, le cocontractant s'engage :

- à exécuter le contrat de la manière la plus respectueuse de l'environnement ;
- à faire le maximum pour éviter toute forme de gaspillage ;
- à toujours se comporter conformément à la législation et réglementation sur la protection de l'environnement ;
- lors d'achat dans le cadre de l'exécution de la mission, à privilégier (à coût égal) les produits, substances, matériels mettant le plus en valeur le respect de l'environnement et le développement durable. Le fournisseur devra également se charger de l'évacuation, de la collecte et, le cas échéant, du traitement des déchets qu'il générerait (et ce, sans utiliser le parc à déchets des CLINIQUES).

3.9. Afin de garantir et de préserver les meilleures relations possibles avec les autorités de contrôle et les autorités judiciaires, le cocontractant s'engage à signaler immédiatement au service juridique des CLINIQUES toute démarche à son encontre de l'une de ces autorités à propos du contrat conclu avec LES CLINIQUES.

3.10. Afin de préserver l'intégrité des CLINIQUES, le cocontractant s'engage à immédiatement signaler tout soupçon ou toute constatation d'un possible abus ou de fraude, aux Administrateurs Délégués des CLINIQUES, à son service de Compliance, ou en cas d'absence de ces derniers, au Président du Conseil d'Administration ou en cas d'absence de ce dernier, au Commissaire-Réviseur d'entreprise

3.11. Le cocontractant déclare qu'il a une parfaite connaissance des valeurs, visions et missions, du Code de conduite des CLINIQUES et il s'engage dès lors à ne jamais poser aucun acte qui pourrait directement ou indirectement entraîner leur violation.

Si le cocontractant exerce sa mission à moyen ou à long terme au sein des CLINIQUES, comme par exemple ce qui concerne les travailleurs intérimaires, les installateurs, les consultants, etc..., il accepte sans réserve que le Code de Conduite s'applique à lui, à ses employés, collaborateurs, préposés et sous-traitants et veillera à agir, à tout moment, conformément aux valeurs, visions et missions des CLINIQUES.

Bij twijfel of vragen in verband met de Gedragscode van DE ZIEKENHUIZEN of een mogelijke schending van deze Code, verbindt de co-contractant zich ertoe om dit onverwijld te laten weten aan de dienst Compliance van DE ZIEKENHUIZEN.

4. AANVAARDING VAN DE BESTELLING

- 4.1. Alle opmerkingen of betwistingen over een bestelling en de voorwaarden moeten schriftelijk en binnen een termijn van 8 kalenderdagen na ontvangst van de bestelling, worden geformuleerd. Bij gebrek hieraan worden de bestelling en de voorwaarden als aanvaard beschouwd.
- 4.2. In geval van niet-naleving door de co-contractant van zijn verplichtingen, wordt de overeenkomst van rechtswege opgezegd ten laste van de co-contractant onverminderd de schadevergoeding en interesten waarop het ziekenhuis eventueel aanspraak kan maken.
- 4.3. DE ZIEKENHUIZEN kunnen uitsluitend aansprakelijk worden gesteld voor behoorlijk ondertekende bestelbonnen uitgaande van de verantwoordelijke van de Aankoopdienst of van de Directie (Afdelingsdirecteurs of Afgevaardigde Bestuurders) of van de hiertoe afgevaardigde verantwoordelijke, indien de bestelbon gebaseerd is op een overeenkomst die volgens de interne regels van DE ZIEKENHUIZEN werd afgesloten.
- 4.4. **Geen enkele vorm van eigendomsvoorbehoud zal worden erkend welke vorm het ook aanneem.**
- 4.5. Voor aankopen en overeenkomsten die onderworpen zijn aan de reglementering van de overheidsopdrachten gelden alle wettelijke verplichtingen en alle contractuele documenten eigen aan dit proceduretype.

Si le cocontractant a un doute ou une question à propos du Code de conduite des CLINIQUES ou d'une potentielle violation de ce Code, il s'engage à en informer sans délai le service de Compliance des CLINIQUES.

4. ACCEPTATION DE LA COMMANDE

- 4.1. Toute remarque ou contestation sur une commande et ses conditions doit être formulée par écrit dans un délai de 8 jours calendrier à dater de la réception de la commande. A défaut, la commande et ses conditions sont considérées comme acceptées.
- 4.2. En cas de non-respect par le cocontractant de l'une quelconque de ses obligations et de son signalement dans le délai imparti, le contrat sera considéré comme résilié de plein droit aux torts du cocontractant, sans préjudice des dommages et intérêts auxquels l'hôpital pourrait prétendre.
- 4.3. LES CLINIQUES ne peuvent être engagées que par les bons de commandes dûment signés et émanant du responsable du Service des Achats ou de la Direction (Directeurs de département ou Administrateurs délégués) ou du responsable délégué à cet effet si le bon de commande se fonde sur un contrat conclu conformément aux règles internes en vigueur au sein des CLINIQUES.
- 4.4. **Une réserve de propriété de la part du cocontractant ne sera pas reconnue, quelle que soit la forme sous laquelle elle se présente.**
- 4.5. Pour les achats et les contrats soumis à la réglementation des marchés publics toutes les obligations légales et tous les documents contractuels propres à ce type de procédure demeurent d'application.

5. TRANSPORT

De verkoper is verantwoordelijk voor alle transportrisico's tot aan de ontvangst van de goederen door DE ZIEKENHUIZEN en neemt de terugzendingskosten voor niet-conforme of beschadigde goederen ten laste.

6. LEVERINGEN

- 6.1. Leveringen kunnen uitsluitend plaatsvinden tijdens de leveringsuren en op het leveringsadres vermeld op de bestelbon. Indien hieraan niet wordt voldaan, kunnen DE ZIEKENHUIZEN de goederen weigeren.
- 6.2. De levering moet vergezeld gaan van een verzendnota met vermelding van het bestelbonnummer, de wettelijke vermeldingen, de eenvormigheidsattesten, -certificaten of -verklaring.
- 6.3. De levering van gevaarlijke producten moet gepaard gaan met de gepaste etikettering en het veiligheidsblad met vermelding van de vervaldata en de voorwaarden inzake afvalbeheer.
- 6.4. De voorlopige oplevering wordt aanvaard op voorwaarde dat deze voldoet aan de technische specificaties op de bestelbon, waarna kan worden overgegaan tot de definitieve ontvangst.
- 6.5. De ondertekening voor ontvangst na levering geldt als gewone aanvaarding van de levering, maar niet als definitieve ontvangst.
- 6.6. De leveringstermijnen moeten steeds strikt worden nageleefd. In geval van laattijdige levering wordt van rechtswege en zonder ingebrekestelling een schadevergoeding van 1,25% van het bestelbedrag in rekening van de co-contractant gebracht, berekend per eenheidsprijs en per week vertraging. Wanneer een laattijdige levering de kwaliteit van de zorgverlening van DE ZIEKENHUIZEN in gevaar brengt, leidt dit de facto tot de annulering van deze bestelling. De kosten die te wijten zijn aan een wijziging van leverancier zijn in dat geval ten laste van de in gebreke blijvende leverancier.
- 6.7. DE ZIEKENHUIZEN hanteren de wettelijk bepaalde sancties die van toepassing zijn voor overheidsopdrachten.

5. TRANSPORT

Le vendeur est responsable de tous les risques relatifs au transport, jusqu'au moment de réception de la marchandise par LES CLINIQUES, et prendra à sa charge les frais de retour des marchandises non conformes ou abîmées.

6. LIVRAISONS

- 6.1. Les livraisons ne pourront avoir lieu qu'aux heures de livraison indiquées sur le bon de commande qui précise également l'adresse de livraison. A défaut, LES CLINIQUES pourront refuser les marchandises.
- 6.2. La livraison devra s'accompagner d'une note d'envoi sur laquelle figure la référence du bon de commande, les mentions légales en la matière, les attestations de conformité, certificats ou déclaration de conformité.
- 6.3. L'étiquetage approprié ainsi que la fiche de sécurité accompagneront la livraison des produits dangereux avec mention des dates de péremption et des conditions de gestion des déchets.
- 6.4. La livraison provisoire est acceptée sous réserve de conformité technique aux spécificités du bon de commande qui permet par la suite la réception définitive.
- 6.5. La signature pour réception lors de la livraison équivaut à une simple acceptation de la livraison mais aucunement à une réception définitive.
- 6.6. Les délais de livraison doivent toujours être rigoureusement observés. En cas de retard de livraison, il sera dû par le cocontractant, de plein droit et sans mise en demeure, à titre d'indemnité, un montant de 1,25% du montant de la ligne de commande, calculé par prix unitaire et par jour de retard. Un retard de livraison mettant en péril la qualité des soins offerts par les CLINIQUES impliquera de facto une annulation de ladite commande. Les frais dus au changement de fournisseurs sont dans ce cas à charge du fournisseur défaillant.
- 6.7. Les sanctions propres aux marchés publics sont définies par la loi et appliquées par les CLINIQUES.

6.8. In geval van gedeeltelijke of volledige afwijking van de bestelling, beschikt de co-contractant over 8 dagen om de niet-conforme goederen terug te nemen. Na deze termijn hebben DE ZIEKENHUIZEN het recht om de goederen, op kosten van de co-contractant, te vernietigen, zonder enige betaling indien er geen ad-hoc-oplossing voor een vervanging kon worden gevonden. Bovendien kan er door DE ZIEKENHUIZEN een schadevergoeding worden geëist.

7. GARANTIE VOOR GEBREKEN

7.1. De garantietermijn van de bestellingen is bepaald op twee jaar (24 maanden) vanaf de datum van voorlopige ontvangst van de goederen, behoudens andersluidende bepaling overeengekomen door de partijen. De bestelling wordt gegarandeerd tegen alle fabricagefouten, onderdeel- en productiefouten.

7.2. Deco-contractant verbindt zich tot het herstellen van vastgestelde gebreken of tot het kosteloos vervangen van de goederen tijdens de duur van de overeenkomst en gedurende de voorziene garantietermijnen.

7.3. De garantietermijn wordt verlengd met de duur van de onderbreking bij defect van de goederen. Deze duur begint op het ogenblik waarop DE ZIEKENHUIZEN het defect signaleren en eindigt op het ogenblik waarop de goederen opnieuw kunnen worden gebruikt.

7.4. De garantie dekt alle herstel- en onderhoudskosten. Voor de vervangen onderdelen geldt opnieuw een garantie van 2 jaar. De definitieve ontvangst vindt plaats bij het verstrijken van de garantietermijn.

8. UITLENING VAN GOEDEREN EN APPARATEN

De co-contractant neemt alle nodige verzekeringen voor de dekking van goederen of apparaten die worden uitgeleend aan DE ZIEKENHUIZEN voor demonstratie, vervanging of tests (niet-limitatieve lijst). De co-contractant blijft als enige verantwoordelijk voor schade aan de goederen of apparaten tijdens de uitleenperiode.

6.8. En cas de non-conformité partielle ou totale de la commande, le cocontractant dispose d'un délai de 8 jours pour reprendre possession du matériel non conforme, au terme duquel les CLINIQUES se réservent le droit de détruire la marchandise aux frais du cocontractant sans paiement si une solution de remplacement ad hoc n'a pu être trouvée. En outre, des dommages et intérêts pourront être exigés par les CLINIQUES.

7. GARANTIE EN RAISON DES DEFAUTS

7.1. Le délai de garantie des commandes est fixé à deux ans (24 mois) prenant cours à la date de réception provisoire des biens, sauf autre disposition spécifique convenue par les parties. La commande est garantie contre tout vice de fabrication, pièces et main d'œuvres.

7.2. Le cocontractant s'engage à réparer les défauts constatés ou remplacer gratuitement les marchandises pendant la durée du contrat et les délais de garantie prévus.

7.3. Le délai garantie est prolongé de la durée de l'interruption en cas de panne du matériel. Cette durée commence au moment où les CLINIQUES signalent la panne et se termine au moment où la marchandise est de nouveau utilisable.

7.4. La garantie couvre tous les frais de réparation et maintenance. Les pièces remplacées bénéficient d'une nouvelle garantie de 2 ans. La réception définitive intervient à l'expiration du délai de garantie.

8. PRÊT DE MARCHANDISES ET ÉQUIPEMENTS

Le cocontractant prend toutes les assurances nécessaires pour garantir les marchandises ou équipements prêtés aux CLINIQUES à titre de démonstration, remplacement ou essai (liste non exhaustive). Le cocontractant demeure seul responsable pour tout dégât causé aux marchandises ou équipements durant la période du prêt.

9. AANSPRAKELIJKHEID

- 9.1. Aansprakelijkheidsbeperkingen van de co-contractant, in welke vorm dan ook, worden niet erkend door DE ZIEKENHUIZEN;
- 9.2. De co-contractant is aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit een defect aan de goederen en moet de schade integraal vergoeden. Hij neemt ook de eventuele schadevorderingen van derden ten laste;
- 9.3. De co-contractant verbindt zich tot het afsluiten van een verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid, arbeidsongevallen en transportrisico's met voldoende dekking tot het einde van de overeenkomst. Op eenvoudig verzoek zal hij een kopie van de polissen aan DE ZIEKENHUIZEN afgeven;
- 9.4. In verband met de geplaatste bestelling zal de co-contractant de wetgeving inzake intellectuele eigendom naleven en neemt hiervan de kosten op zich. Hij neemt het beheer evenals de financiële gevolgen op zich van elk probleem in verband met rechtsvorderingen of minnelijke schikkingen inzake intellectuele eigendom tegen de ZIEKENHUIZEN. Hij zal onmiddellijk maatregelen nemen om de bestelling recht te zetten of ze te vervangen;
- 9.5. De aansprakelijkheid van de ZIEKENHUIZEN is naar behoren verzekerd via een professionele verzekeraar die op zij website wordt vermeld;
- 9.6. De ZIEKENHUIZEN zijn niet aansprakelijk voor indirecte of consecutieve schade, zoals, maar niet beperkt tot, winstderving of klantenverlies, het verlies of de vernietiging van gegevens;
- 9.7. Deze aansprakelijkheidsbeperking geldt niet in geval van fraude, opzettelijke fout of lichamelijke schade en overlijden.

10. FACTUREN

- 10.1 Na de inwerkingtreding van de wet van 14.08.2021 is de standaard betaalingstermijn voor elektronische facturen in transacties 30 kalenderdagen;
- 10.2 De EUROPA ZIEKENHUIZEND kunnen contractueel afwijken van deze standaardduur door de betalingstermijn vast te stellen op 60 kalenderdagen, inclusief verificatieperiode ;
- 10.3 Met betrekking tot de overijdsopdrachten wanneer de relevante wetgeving specifieke bepalingen over dit onderwerp voorziet is deze van toepassing in plaats van de wet van 14.08.2021. De betalingstermijn kan worden vastgesteld op 90 kalenderdagen (verificatieperiode inclusief).

9. RESPONSABILITES

- 9.1. Les limitations de responsabilité du cocontractant ne sont pas reconnues par les CLINIQUES, quelle que soit leur forme ;
- 9.2. Le cocontractant est responsable pour tout dégât résultant d'un défaut des marchandises et sera tenu de réparer intégralement le dommage. Il prendra à sa charge aussi les recours éventuels de tiers ;
- 9.3. Le cocontractant s'engage à contracter une responsabilité civile, accidents du travail et risques liés au transport dont la couverture sera suffisante pour couvrir ce type de risques jusqu' à la fin du contrat. Une copie des polices sera fournie aux CLINIQUES sur simple demande ;
- 9.4. Le cocontractant veillera au respect de la législation en matière de droits de propriété intellectuelle par rapport à la commande faite et en assumera les frais. Il assumera la gestion du moindre problème lié à des recours judiciaires ou à l'amiable en matière de propriété intellectuelle contre les CLINIQUES et en assumera les conséquences financières. Il prendra les mesures immédiates pour rectifier la commande ou la remplacer ;
- 9.5. La responsabilité des CLINIQUES est dûment assurée via un assureur professionnel qui sera mentionné sur son site web ;
- 9.6. Les CLINIQUES ne sont pas responsables des dommages indirects ou consécutifs tels que, mais non limités à, la perte de profit ou de clientèle, la perte ou la destruction de données ;
- 9.7. Cette limitation de responsabilité ne s'applique pas en cas de fraude, de faute volontaire, ou de dommages corporels et de décès.

10. FACTURES

- 10.1. Suite à l'entrée en vigueur de la loi du 14.08.2021, le délai standard de paiement des factures électroniques dans le cadre de transaction entre entreprises est fixé à 30 jours calendrier.
- 10.2. Les CLINIQUES DE L'EUROPE peuvent déroger contractuellement à cette durée standard en fixant le délai de paiement à 60 jours calendrier, en vue d'y inclure un délai de vérification ;
- 10.3. En ce qui concerne les marchés publics, lorsque la réglementation y relative prévoit des dispositions spécifiques à ce sujet; ce sont ces dernières qui sont d'application en lieu et place de la loi du 14.08.2021. Le cas échéant, le délai de paiement (vérification comprise) pourra être fixé à 90 jours calendrier.

- 10.4.** De factuur kan pas worden verzonden naar DE ZIEKENHUIZEN na ontvangst van de goederen of levering van de dienst;
- 10.5.** De originele factuur, samen met twee kopieën ervan en een kopie van de bestelbon, moet worden gericht aan de LEVERANCIERS BOEKHOUDING , EUROPA ZIEKENHUIZEN, De Frélaan 2 6, 1180 Ukkel;
- 10.6.** Uitsluitend facturen waarop het nummer van de bestelbon van DE ZIEKENHUIZEN is vermeld en die vergezeld gaan van een kopie van de bestelbon, zijn geldig en worden opgenomen in de goedkeuringsprocedure;
- 10.7.** In geval van werken moeten de facturen vergezeld gaan van het pv van technische en voorlopige ontvangst, in dubbel, samen met een kopie van het dagboek van de werken;
- 10.8.** Facturen voor dienstprestaties moeten vergezeld gaan van een kopie van de werkfiche;
- 10.9.** Onmiddellijk bij ontvangst van de factuur, noteren DE ZIEKENHUIZEN de ontvangstdatum op de factuur. Deze datum bepaalt voor beide partijen de ontvangstdatum van de factuur, tenzij de leverancier de factuur aangetekend verstuurt.

11. KLACHTEN

- 11.1.** In geval van eventuele klachten over niet-naleving van de betalingstermijnen wordt de verwijlinterest pas van kracht op de eerstvolgende dag na afloop van de termijn vermeld in punt 12.1. en slechts voor zover een ingebrekestelling aangetekend is verstuurd aan DE ZIEKENHUIZEN;
- 11.2.** De verwijlinterest is de wettelijke interest bepaald door de Minister van Financiën overeenkomstig artikel 5 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties;
- 11.3.** In geval van lasterlijk of onrechtmatig bezwaar of geschil ingediend door een leverancier, behouden DE ZIEKENHUIZEN zich het recht voor om een schadevergoeding te eisen.

- 10.4.** La facture ne peut être adressée aux CLINIQUES qu'après la réception du bien ou la prestation du service ;
- 10.5.** La facture doit être adressée avec ses références en un original et deux copies, avec copie du bon de commande, à l'intention de la COMPTABILITÉ FOURNISSEUR, CLINIQUES DE L'EUROPE, Avenue De Fré 206, 1180 Uccle ;
- 10.6.** Seules les factures reprenant le numéro de bon de commande des CLINIQUES et accompagnées d'une copie du bon de commande seront considérées valables et entreront dans le processus d'approbation ;
- 10.7.** En cas de travaux, les factures doivent être accompagnées du PV de réception technique et provisoire en double exemplaire avec une copie du journal des travaux ;
- 10.8.** Pour les prestations de services, les factures devront être accompagnées d'une copie de la fiche de travail ;
- 10.9.** Les CLINIQUES inscrivent, dès sa réception, la date du jour sur la facture. Cette inscription détermine, entre les parties, le jour de réception de la facture, à moins que le fournisseur ne l'envoie par recommandé.

11. RÉCLAMATION

- 11.1.** Pour toute éventuelle réclamation pour non-respect des délais de paiement, les intérêts de retard ne commencent à courir qu'au lendemain de la fin du délai mentionné au point 12.1. et pour autant qu'une ultime mise en demeure ait été adressée aux CLINIQUES par courrier recommandé ;
- 11.2.** Le taux d'intérêt de retard est le taux légal déterminé par le Ministre des finances, conformément à l'Article 5 de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans le cadre des transactions commerciales ;
- 11.3.** Les CLINIQUES se réservent le droit de demander des dommages et intérêts pour toute contestation ou litige introduit par un fournisseur de manière diffamatoire ou non-fondée.

<p>12. VERGOEDING</p> <p>Als de co-contractant en DE ZIEKENHUIZEN zich in een situatie bevinden waarin zij jegens elkaar schuldenaar zijn, kunnen alleen DE ZIEKENHUIZEN het vergoedingsmechanisme gebruiken ten aanzien van de co-contractant;</p> <p>13. EENZIJDIGE VERBREKING</p> <p>De ZIEKENHUIZEN behouden zich het recht voor om te allen tijde om het even welke overeenkomst eenzijdig op te zeggen, mits een opzegtermijn van 3 maanden die schriftelijk aan de leverancier zal worden betekend. De ZIEKENHUIZEN hebben het recht om, zonder gerechtelijke tussenkomst, via een aangetekende brief met onmiddellijke ingang, de overeenkomst op te zeggen indien de leverancier:</p> <ul style="list-style-type: none"> - één van zijn verplichtingen materieel schendt; - zijn verplichtingen schendt en deze inbreuk niet hersteld heeft binnen een periode van 30 dagen na kennisgeving door de ZIEKENHUIZEN, met de vraag om de betrokken overtreding recht te zetten; - insolvent wordt of onderhandelingen aangaat met zijn schuldeisers of een faillissement aanvraagt. <p>14. BESCHERMING VAN DE GEGEVENS</p> <p>Indien de co-contractant persoonlijke gegevens voor rekening van de ZIEKENHUIZEN verwerkt, komen de partijen overeen dat de ZIEKENHUIZEN verantwoordelijk zijn voor de verwerking en dat de co-contractant de onderaannemer is. De partijen sluiten een onderaannemingsovereenkomst met vermelding van de respectieve verplichtingen. Een document met de wettelijke verplichtingen inzake de bescherming van persoonsgegevens is als bijlage bij de algemene voorwaarden bijgevoegd.</p>	<p>12. COMPENSATION</p> <p>Si le cocontractant et les CLINIQUES se retrouvent mutuellement débiteurs l'un de l'autre d'une dette, les CLINIQUES pourront seules utiliser le mécanisme de la compensation à l'égard du cocontractant.</p> <p>13. RUPTURE UNILATERALE</p> <p>Les CLINIQUES se réservent la faculté de résilier à tout moment unilatéralement tout contrat sous réserve du respect d'un préavis de 3 mois qui sera notifié par écrit au fournisseur. Les CLINIQUES ont le droit de résilier le contrat, sans intervention judiciaire, par lettre recommandée avec effet immédiat, si le fournisseur :</p> <ul style="list-style-type: none"> - viole matériellement l'une de ses obligations ; - commet une violation de ses obligations et n'a pas rectifié le manquement dans une période de 30 jours après la notification des CLINIQUES lui demandant de remédier à la violation en question ; - devient insolvable ou entame des négociations avec ses créanciers ou dépose une demande de faillite. <p>14. PROTECTION DES DONNEES</p> <p>Si le cocontractant traite des données à caractère personnel pour le compte des CLINIQUES, les parties conviennent que les CLINIQUES seront les responsables du traitement et que le cocontractant sera le sous-traitant. Les parties concluront un contrat de sous-traitance détaillant leurs obligations respectives. Un document reprenant les obligations légales liées à la protection des données à caractère personnel est annexé aux conditions générales.</p>
<p>Cyber-sécurité</p>	<p>Cyber-sécurité</p>
<p>Om een grote bedreiging voor onze gezondheidssysteem (dienstverlening, kwaliteit van de zorg, enz...) te voorkomen wachten de ZIEKENHUIZEN van hun co-contractants en onderaannemers een verantwoordelijke aanpak. Zoals bepaald in artikel 33, lid 2, van de GDPR, stelt de verwerker de verantwoordelijke voor de verwerking in kennis van elke inbreuk in verband met persoonsgegevens binnen 48 uur nadat hij er kennis van heeft gekregen</p>	<p>Dans le but d'éviter une menace d'envergure sur notre système de santé (prestations de services, qualité de soins, ..) les CLINIQUES attendent de leurs cocontractants et sous-traitants d'avoir une approche responsable. Comme prévu dans l'article 33 .2 du RGPD, le sous-traitant notifie au responsable du traitement toute violation de données à caractère personnel dans les 48 heures après en avoir pris connaissance.</p>

15. TOEPASSELIJK RECHT EN BEVOEGDE RECHTBANK

- 15.1. De Algemene Voorwaarden vallen uitsluitend onder het Belgisch recht;
- 15.2. Elk geschil volgend uit of met betrekking tot de overeenkomst behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

De algemene voorwaarden zijn gelezen en aanvaard door de dienstverlener of onderaannemer. De instemming blijkt uit de ondertekening van de documenten.

Bijlage 1 : vertrouwelijkheidsbeding

Bijlage 2 : verbintenis bescherming persoonsgegevens

15. DROIT APPLICABLE ET JURIDICTION COMPETENTE

- 15.1. Les Conditions Générales sont régies exclusivement par le droit belge ;
- 15.2. Tout litige découlant de ou lié au contrat sera soumis à la juridiction exclusive des tribunaux de Bruxelles.

Les conditions générales sont lues et acceptées par le fournisseur de service ou sous-traitant. Le consentement est acté par la signature des documents

Annexe 1 : clause de confidentialité

Annexe 2 : engagement de protection des données à caractère personnel